

לעבעדיגע ביישטייערער שטיצע פראגראם
בארעכטיגונג אפליקאציע
(Living Donor Support Program Eligibility Application)
רעסיפיענט אפליקאציע (Recipient Application)

NEW YORK STATE DEPARTMENT OF HEALTH
Organ Donation and Transplant

איבערבליק און בארעכטיגונג: די ניו יארק סטעיט לעבעדיגע ביישטייערער שטיצע פראגראם העלפט בארעכטיגטע לעבעדיגע ביישטייערער מיט זייער רייזע, קווארטיר און מאלצייט אויסגאבן, פארלוירענע געהאלטער אדער פארלוסט פון פארלוירענע צייט, דעפענדענט קעיר אויסגאבן און געוויסע אומפארגיטיגטע מעדיצינישע אויסגאבן פארבינדן מיט די לעבעדיגע ביישטייערונג פראצעדור. זיך איינצוגעבן, דארף דער ביישטייערער אויספולן זייער באשטימטע טיילן פון די אפליקאציע און צולייגן קאפיעס פון באשטעטיגטע דאקומענטן צו אויפווייזן אז דער וואוינט אין ניו יארק סטעיט. לעבעדיגע ביישטייערער שטיצע פראגראם בארעכטיגונג דארף ווערן באשטעטיגט איידער די אפעראציע.

טייל פון די לעבעדיגע ביישטייערער'ס אפליקאציע נעמט אריין אן אפטיילונג וואס דער רעסיפיענט (ערהאלטער פון די גלידער) דארף אויספולן און צולייגן קאפיעס פון באשטעטיגטע דאקומענטן צו אויפווייזן אז זיי וואוינען אויך אין ניו יארק סטעיט.

אנווייזונגען

1. פולט אויס די רעסיפיענט אפליקאציע, מאכט זיכער צו ענטפערן אלע פארלאנגטע פראגעס.

2. לייגט צו באווייזן אז איר וואוינט אין ניו יארק סטעיט. צוויי אנדערע באווייזן פון די יעצטיגע וואוינארט זענען געפאדערט. די באווייזן מוזן האבן א דאטום אין די לעצטע 90 טעג פאר'ן אריינגעבן די אפליקאציע. דאקומענטן וועלכע ווערן אריינגעגעבן צו אויפווייזן אז מען וואוינט אין ניו יארק סטעיט דארפן האבן סיי די גאנצע נאמען פון דער לעבעדיגע ביישטייערער רעסיפיענט און אויך זייער יעצטיגע וואוינארט. זעט אונטן פאר א ליסטע פון בארעכטיגטע וואוינארט דאקומענטן:

- בריוו פון וואוינונג
- לייעס אדער מארטגעדש
- סטעיטמענטס
- פעי-סטאב פון זייער ארבעטסגעבער
- באנק אדער אינוועסטירונג
- סטעיטמענטס
- ארבעטסלאזיגקייט
- טשעק סטאבס
- וויילער רעגיסטראציע קארטל
- W2 אדער 1099
- סאושעל סעקיוריטי אדער דיסאביליטי סטעיטמענטס
- ריעל עסטעיט שטייער בילס
- טעלעפאן בילס
- יוטיליטי בילס
- טעקס ריטוירנס

3. איינמאל איר ענדיגט, געבט די אפליקאציע, אינאיינעם מיט די דאקומענטן און אונטערגעשריבענע דערקלערונג פאר אייער סאושעל ווארקער אדער טראנספלאנט פראפעסיאנאל וועלכער וועט איבערקוקן און אריינשיקן די אפליקאציע צו די לעבעדיגע ביישטייערער שטיצע פראגראם פאר אייך. ביטע שיקט עס נישט דירעקט צו די ניו יארק סטעיט לעבעדיגע ביישטייערער שטיצע פראגראם (New York State Living Donor Support Program, NYS-LDSP).

פראגעס?

ביטע פארבינדט זיך מיט אייער באשטימטע סאושעל ווארקער אדער טראנספלאנט פראפעסיאנאל ביי די טראנספלאנט צענטער אויב איר דארף הילף אדער ערקלערונגען. איר קענט זיך אויך פארבינדן מיט די לעבעדיגע ביישטייערער שטיצע פראגראם אויף 408-3431 (518) אדער דורך אונז שיקן אן אימעיל אויף LivingDonor@health.ny.gov.

OFFICE USE ONLY

Application #:

Applicant #:

לעבעדיגע ביישטייערער שטיצע פראגראם: רעסיפיענט אפליקאציע**אינפארמאציע פונעם דערהאלטער**

אנווייזונגען: צו ווערן פארענדיגט דורך די לעבעדיגע ביישטייערער אפליקאנט'ס ענדגילטיגע געפלאנטע רעסיפיענט און אריינגעגעבן צו די טראנספלאנט צענטער איידער די אפעראציע.

לעבעדיגע ביישטייערער רעסיפיענט'ס ערשטע נאמען	מיטלסטע אינישעל	לעצטע נאמען	דאטום פון געבורט

רעסיפיענט'ס אדרעס פון הויפט וואוינונג:

וואוינט איר מיט די לעבעדיגע ביישטייערער? יא ניין אויב נישט, ביטע שרייבט אייער אדרעס וואו איר וואוינט אונטן:

אדרעס 1:

אדרעס 2:

סיטי:

סטעיט: _____ זיפ: _____

טעלעפאן וואס איז די בעסטע צו רופן אויף: _____ צווייטע טעלעפאן: _____

אי-מעיל: _____

צוויי דאקומענטן וועלכע ווייזן אז איר וואוינט אין ניו יארק סטעיט זענען פארלאנגט ווען איר געבט אריין די אפליקאציע. זעט בלאט 1 פאר בארעכטיגטע דאקומענטן. ביטע צייכנט אן אונטן וועלכע צוויי דאקומענטן איר וועט מיטשיקן:

1. _____

2. _____

איניצלהייטן פונעם דערהאלטער

כדי צו בעסער פארשטיין די באפעלקערונג וואס די ניו יארק סטעיט-לעבעדיגע ביישטייערער שטיצע פראגראם דינט, בעטן מיר אייך צו ביטע אויספולן דעם קומענדיגע טייל. אייערע ענטפערס צו די פראגעס אונטן וועלן נישט האבן א ווירקונג אויף פראגראם בארעכטיגונג אדער פארגיטיגונג באשלוסן.

דזשענדער: מאן פרוי עפעס אנדערש: _____

ראסע/אפשטאם: ווייס, נישט שפאניש שווארץ, נישט שפאניש שפאניש/לאטיניש אומבאקאנט/אנדערע אזיאנער, נישט שפאניש אמעריקאנער אינדיאנער/אלאסקא נעטיוו, נישט שפאניש פאסיפישע איילענדער, נישט שפאניש מערערע-ראסע, נישט שפאניש

עדיוקעישאן: ווייניגער ווי הויך שולע הויך שולע גראדזשועט/GED טעכנאלאגיע/האנדל שולע אביסל קאלעדזש 2-יאַר קאלעדזש דעגרי 4-יאַר קאלעדזש דעגרי מער ווי 4-יאַר קאלעדזש

קערפער גליד וואס איר וועט באקומען פונעם לעבעדיגע ביישטייערע וואס געבט זיך איין פאר די לעבעדיגע ביישטייערער שטיצע פראגראם: ניר לעבער אנדערע, ביטע שרייבט וועלכע: _____

נאמען פון מעגליכע לעבעדיגע ביישטייערער: _____

זענען געווען אנדערע מעגליכע לעבעדיגע ביישטייערערס וועלכע האבן געבעטן פאר פארגיטיגונג פון ניו יארק סטעיט-לעבעדיגע ביישטייערער שטיצע פראגראם מיט'ן ביישטייערן צו אייך איידער דער ביישטייערער'ס אפליקאציע? יא ניין

זענט איר יעצט אויף דיאלאסיס? יא ניין

נאמען געשריבן קלאר: _____

אונטערשריפט: _____

דאטום: _____

OFFICE USE ONLY

Application #:

Applicant #:

רעסיפיענט דערקלערונג בויגן

אנווייזונגען פאר'ן דערהאלטער: שרייבט אייער נאמען אין די ליידיגע פלאץ אויבן, ליינט אדורך די דערקלערונגען און שרייבט אונטער אייער נאמען אונטן.

איך, _____, אלץ א מעגליכע לעבעדיגע גלידער ביישטייערער רעסיפיענט, האב אויפריכטיג און פולקאם אריינגעגעבן אלע פארלאנגטע אינפארמאציע פון די בארעכטיגונג אפליקאציע.

- די טראנספלאנט צענטער איינגעשטעלטע האבן מיר ערקלערט וואס עס מיינט ווערדפולע חשבונות (valuable consideration) און צו מיין בעסטע וויסנשאפט, פאלג איך גענצליך אויס Section 301 פון (NOTA 42 U.S.C. §274e), וואס זאגט, א טייל דערפון, אז עס איז קעגן די געזעץ פאר א מענטש צו בייזוויליג קויפן, באקומען אדער אריבערפירן סיי וועלכע מענטשליכע גליד פאר ווערדפולע חשבונות צו נוצן אין מענטשליכע איבערפלאנצונג.
- מיין באשלוס צו אונטערנעמען דעם לעבעדיגע גליד ביישטייערונג איז נישט געטריבן דורך דאס אויסטויש פון סיי וועלכע ווערדפולע חשבונות.
- איך האב נישט קיין אינפארמאציע וואס צייגט אז ווערדפולע חשבונות ווערן אויסגעטוישט אין פארבינדונג מיט דעם ביישטייערונג אפעראציע.
- איך פארשטיי אז די ניו יארק סטעיט לעבעדיגע ביישטייערער שטיצע פראגראם, אונטער סטעיט געזעץ, קען נישט געבן קיין פארגיטיגונג פאר סיי וועלכע לעבעדיגע גליד ביישטייערער פאר פארלוירענע געהאלטער, רייזע און נדערע בארעכטיגטע אויסגאבן אויב דער ביישטייערער האט אדער דארף באקומען פארגיטיגונג פאר די אויסגאבן פון אן אנדערע באצאלער אזויווי אן אינשורענס פאליסי, אן ארבעטסגעבער בענעפיט, סטעיט פארגיטיגונג פראגראם, א פעדעראלע אדער סטעיט העלט בענעפיטן פראגראם אדער אן איינהייט וואס געבט העלט אינשורענס אויף א באזיס פון צאלן פון פאראויס.
- איך געב ערלויבעניש פאר די טראנספלאנט צענטער צו מיטטיילן מיין אינפארמאציע מיט די ניו יארק סטעיט לעבעדיגע ביישטייערער שטיצע פראגראם פאר צוועקן ווי באשטעטיגן אינפארמאציע, באשליסן פראגראם בארעכטיגונג און/אדער פארגיטיגונג.
- איך געב ערלויבעניש פאר די ניו יארק סטעיט לעבעדיגע ביישטייערער שטיצע פראגראם צו אויסטוישן מינימום נויטיגע אינפארמאציע מיט אן אנדערע באצאלער אנגעצייכנט דורך דער רעסיפיענט אדער טראנספלאנט צענטער ווען עס פעלט אויס פאר צוועקן פון איבערזיכט אדער באשטעטיגונג.
- מיט'ן אונטערשרייבן די בויגן, דערקלער איך, אונטער שטראף פון געבן פאלשע עדות אונטער די פעדעראלע און סטעיט געזעצן, אז אלע אינפארמאציע וואס איך האב אריינגעגעבן איז ריכטיג, קראנט און פולקאם. איך פארשטיי נאכמער אז פעדעראלע און סטעיט געזעצן קענען געבן שטראפן פון געלט שטראפן און/אדער טורמע אדער אן אפזאג פון די געבעטענע פארגיטיגונג הילף אויב איך זאגט נישט די אמת ווען איך געב זיך איין פאר הילף אונטער די ניו יארק סטעיט לעבעדיגע ביישטייערער שטיצע פראגראם אדער אויב איך באהאלט אדער געב נישט ארויס פאקטן איבער די אינפארמאציע אנגעגעבן אין אפליקאציע פראצעדור.

אונטערשריפט פון רעסיפיענט: _____ דאטום: _____

אונטערשריפט פון טראנספלאנט צענטער אפליקאציע פיילער: _____ דאטום: _____

גאנצע נאמען פון אפליקאציע פיילער: _____

טיטל פון אפליקאציע פיילער: _____

טעלעפאן נומער פון אפליקאציע פיילער: _____

אימעיל פון אפליקאציע פיילער: _____